PIAZZOLA
STELLPLATZ
PLACE

CASE MOBILI
MOBILHEIME
MOBILE HOMES
MOBILE HOMES

BUNGALOWS IN MURATURA
STEIN BUNGALOWS
BRICK BUNGALOWS
STENEN BUNGALOWS

BUNGALOWS IN MURATURA
STEIN BUNGALOWS
BRICK BUNGALOWS
STENEN BUNGALOWS

ZONA PEDONALE
FUSSGAENGERZONE
PEDESTRIAN ZONE
VOETGANGERSGEBIED

AREA VIDEOSORVEGLIATA
GELAENDEUEBERWACHUNG
AREA VIDEO-WATCHED
VIDEO-BEWAKTE GEBIED

ENTRATA
EINGANG
ENTRY
INGANG

PARCHEGGIO
PARKPLATZ
PARKING
PARKEERPLAATS

SUPERMERCATO
SUPERMARKT
SUPERMARKET
SUPERMARKT

UFFICI AGENZIE VIAGGI
TOUR OPERATOR

UFFICIO INFORMAZIONI
INFORMATION OFFICE

SERVIZI IGIENICI
TOILETTEN
TOILETS
SANITAIRE VOORZIENINGEN

CAMPER-SERVICE
WOHNMOBIL - SERVICE
MOTORCARAVAN - SERVICE
CAMPER - SERVICE

LAVANDERIA
WÄSCHEREI
WASHING-MACHINES
WASMACHINES

ANIMAZIONE E FITNESS
ANIMATION AND FITNESS

RACCOLTA DIFFERENZIATA RIFIUTI
DIFFERENZIERTE ABFALLBESEITITUNG
ECO-FRIENDLY RUBBISH BINS
ECOLOGISCHE AFVAL-VERZAMELIMG

PARCO GIOCHI
SPIELPLATZ
CHILDREN PARK
SPEELTUIN

PISCINA
SCHWIMMBAD
SWIMMING-POOL
ZWEMBAD

CALCETTO

TENNIS

TELEFONO
TELEFON
TELEPHONE
TELEFOON

SERVIZI PER DISABILI
FUER BEHINDERTE
FOR HANDICAPPED
VOOR HANDICAPTEN

BANCOMAT

INFERMERIA
INFIRMARY

BAR E SERVIZI PISCINA
BAR UND TOILETTEN
BAR AND TOILETS
BAR EN TOILETS

RISTORANTE PIZZERIA
RESTAURANT PIZZERIA
RESTAURANT PIZZERIA
RESTAURANT PIZZERIA

GARDATURIST S.p.A.
CAMPING DEL GARDA

Via Marzan - Peschiera del Garda (VR) Italy
Tel. 045 7550540 - Fax 045 6400711
www.camping-delgarda.com
prenotazioni@camping-delgarda.com

CAMPING DEL GARDA

★★★★

ITALIANO

Gentile campeggiatore,
siamo lieti di averLa come ospite e Le auguriamo un piacevole soggiorno nel nostro Camping.
La preghiamo di leggere quanto segue: Le sarà di aiuto per usufruire delle attrezzature e dei servizi messi a disposizione e per goderedi una tranquilla vacanza.

REGOLAMENTO DEL CAMPEGGIO

1. L'ingresso al Campeggio è consentito solo ai campeggiatori autorizzati dalla ricezione. All'ingresso i Clienti saranno registrati. Ad ogni ospite verrà consegnata una tessera personale da esibire sempre all'entrata del Campeggio ed all'entrata dal lago. Qualunque infrazione a riguardo comporterà l'immediato allontanamento dal Campeggio.
2. Le visite sono permesse esclusivamente di giorno. I signori visitatori potranno entrare solo a piedi, presentando un documento di riconoscimento e se la visita dura più di un'ora si dovrà pagare la tariffa giornaliera. Dal 1 Luglio al 31 Agosto, la Direzione, se lo riterrà opportuno, potrà limitare le visite o sospenderle. Nel caso di un limite giornaliero verrà data comunicazione del numero, passato il quale ai visitatori non sarà più concesso entrare. Sarà pertanto interesse del cliente avvisarci per tempo delle eventuali visite.
3. È proibito l'ingresso ai cani di qualsiasi taglia.
4. In tutto il perimetro del Campeggio è severamente vietato circolare con moto e motorini.
5. Le automobili sulle strade del Campeggio dovranno mantenere la velocità a 10 km/h: limitandosi a circolare solo se strettamente necessario.
6. Per rispettare la tranquillità dei vicini, l'uso di radio, televisioni, giradischi od altri strumenti musicali sarà consentito solo, se tenuti ad un volume moderato e con esclusione assoluta nelle ore comprese dalle 13 alle 15 - e - dalle 22 alle 9.
7. Il gioco della palla è proibito tra le tende, le roulottes, le strade e tra i bungalows.
8. I genitori sono pregati di vegliare costantemente i loro bambini affinché non disturbino, non arrechino danni alle strutture del Campeggio in particolare ai servizi igienici, non incorrano in pericoli sia dentro il campeggio che nel lago.
9. Ricordiamo ai nostri gentili ospiti di non fare un uso indiscriminato d'acqua.
10. Dalle ore 23,00 alle ore 7,00 e dalle ore 13,00 alle 15,00 nel Camping si dovrà osservare il MASSIMO SILENZIO. Le automobili in arrivo ed in partenza in queste ore verranno parcheggiate all'entrata del Campeggio in un apposito posteggio.
11. Il campeggio dispone di un accurato servizio di pulizia ma confida nell'aiuto dei gentili ospiti per mantenerlo più in ordine possibile gettando tutti i rifiuti negli appositi contenitori, naturalmente raccolti in sacchetti di plastica ben chiusi. I nostri incaricati li svuoteranno giornalmente. Così pure Vi invitiamo ad adoperare i servizi igienici correttamente, ogni apparecchiatura igienica ha una sua precisa funzione; sarà quindi sufficiente osservare gli appositi contrassegni e lasciare i locali in ordine e puliti.
12. È severamente vietato parcheggiare l'automezzo vicino alle casemobili, bisogna metterlo nel parcheggio P3.
13. Il servizio di cassa funziona con il seguente orario 9-13, 15 -19. Possibilmente, La preghiamo di effettuare il pagamento un giorno prima della partenza.
14. Quando la partenza avverrà dopo le ore 13 sarà calcolato nel pagamento un giorno in più, qualsiasi sia stata l'ora di arrivo.
15. In piscina è vietato entrare con palloni, materassini ed è assolutamente obbligatorio avere la cuffia prima di fare il bagno.
16. La Direzione del Campeggio declina ogni responsabilità per inconvenienti a persone e cose, per oggetti smarriti o danneggiati, nonché per furti. Nell'eventualità che i signori Clienti trovassero un oggetto smarrito o dimenticato da altri ospiti, saremo grati se lo consegnassero in Direzione.
17. Il campeggio dispone di cassette di sicurezza a pagamento per la custodia dei valori.
18. Il presente regolamento dovrà essere osservato scrupolosamente da tutti i Campeggiatori. Chi non lo osservasse sarà pregato di allontanarsi dal Campeggio. Sarà sufficiente attenersi a queste regole per rendere il soggiorno al Camping del Garda più facile e decisamente più gradevole.

La Direzione augura un felice soggiorno al Camping del Garda di Peschiera del Garda.

DEUTSCH

Sehr geehrter Campingfreund,
wir freuen uns, Sie hier als Gast begrüssen zu dürfen und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in unserem Camping.Wir bitten Sie, die folgenden Punkte aufmerksam durchzulesen: sie werden Ihnen behilflich sein, sich mit den Ihnen zur Verfügungstehenden Anlagen und Service - Einrichtungen vertraut zu machen und erholsame Ferien zu geniessen.

CAMPING - ORDNUNG

1. Der Campingplatz ist nur bei dem Empfangsbüro angemeldeten und eingetragenen Campinggästen zugänglich. Jedem Gast wird bei Ankunft ein persönlicher Campingausweis ausgestellt, der beim Betreten des Campingplatzes vorzuzeigen ist, ebenfalls am Eingang des Strandtores. Jeglicher Verstoss wird mit sofortigem Campingplatzverweis geahndet.
2. Besuche sind nur ausschliesslich tagsüber erlaubt. Eventuelle Besucher können den Campingplatz nur zu Fuss gegen Vorzeigen eines Personalausweises betreten. Falls der Besuch länger als eine Stunde dauert, muss der Tagestarif entrichtet werden. Vom 1. Juli bis 31. August behält sich die Direktion vor, die Besuchserlaubnis zu begrenzen bzw. zu streichen. Die mögliche Besucherzahl wird täglich bekanntgegeben. Bei Überschreitung dieser Zahl wird kein Besucher mehr eingelassen. Es liegt deshalb in Ihrem Interesse, uns Ihre Besucher rechtzeitig anzumelden.
3. Hunde, gleich welcher Groesse, dürfen nicht mitgeführt werden.
4. Im gesamten Gelände des Campingplatzes ist das Fahren mit Krafträdern und Fahrrädern mit Hilfsmotor verboten.
5. Die Geschwindigkeitsbegrenzung für Autos ist auf allen internen Strassen auf 10 km/Std. festgelegt. Fahrzeuge sind nur wenn unbedingt notwendig zu benutzen.
6. Um die Ruhe und Erholung aller Gäste zu gewährleisten, ist der Gebrauch von Radio, Fernseher, Plattenspieler, Tonbandgerät oder anderen Musikinstrumenten nur bei leiser Einstellung und in der Zeit von 9-13 Uhr und von 15-22 Uhr erlaubt.
7. Ballspiele sind zwischen den Zelten, Wohnwagen, Bungalows, sowie auf den Strassen verboten.
8. Die Eltern werden gebeten die Aufsichtspflicht Jhrer Kinder, insbesondere in den Hygieneeinrichtungen nicht zu vernachlässigen, um Schäden zu vermeiden und um die Kinder vor evtl. Gefahren auf dem Campingplatz sowie am und im See zu bewahren.
9. Wir bitten unsere Gäste mit dem zur Verfügung stehenden Wasser verantwortlich und sparsam umzugehen.
10. Zwischen 23 und 7 Uhr morgens sowie zwischen 13 und 15 Uhr ist auf dem Campingplatz absolute Ruhe zu bewahren. Innerhalb dieser Zeit ankommende oder abfahrende Fahrzeuge müssen auf dem dafür vorgesehenen Parkplatz am Eingang abgestellt werden.
11. Dieser Campingplatz verfügt über sorgfältige Reinigungseinrichtungen. Zur Gewährleistung maximaler Sauberkeit und Ordnung sind wir auf die Mithilfe aller Gäste angewiesen: Abfälle sind nur in gut verschlossenen Plastikbeuteln in die Tonnen zu werfen. Diese werden täglich von unseren Beauftragten geleert. Ebenso bitten wir, die sanitären Anlagen korrekt zu benutzen und die entsprechenden Räume ordentlich und sauber zu verlassen.
12. Es ist absolut verboten, den Pkw bei den Mobilheimen zu parkieren. Er muss auf dem Parkplatz P3 geparkt werden.
13. Die Kasse ist täglich von 9-13 Uhr und von 15-19 Uhr geöffnet. Es wird höflich darum gebeten, die Bezahlung am Tage vor der Abreise vorzunehmen.
14. Falls die Abreise später als 13 Uhr erfolgt, wird ein zusätzlicher Aufenthaltstag in Rechnung gestellt (unabhängig von der Ankunftszeit).
15. Im Schwimmbad ist das Mitbringen von Bällen, Luftmatratzen verboten. Das Baden ist nur mit Badehaube gestattet.
16. Die Campingverwaltung haftet weder bei evtl. entstandenen Personen-oder Sachschäden, noch für verlorene oder beschädigte Gegenstände, weder bei Diebstahl. Fundsachen oder von Mitgästen vergessene Gegenstände sind bitte bei der Verwaltung abzugeben.
17. Der Campingplatz verfuegt ueber mietbare Schliessfaecher zur Aufbewahrung der Wertsachen.
18. Die vorliegende Campingordnung muss unbedingt von allen Campinggästen eingehalten werden. Jeglicher Verstoss wird mit der Aufforderung zum Verlassen des Campingplatzes geahndet. Es ist für einen leichteren und sicherlich angenehmeren Aufenthalt ausreichend, sich an diese Regelungen zu halten.

Die Verwaltung wünscht frohe Ferientage und einen angenehmen Aufenthalt!

ENGLISH

Dear Camper,
we are delighted to have you as our guest and wish you a pleasant stay in our Camping.Will you please read carefully the following: it will help you to make use of facilities and services available and to enjoy a peacefulholiday.

CAMPING REGULATIONS

1. Only campers authorized by our reception are allowed to enter the camping. Our entering guests will be registered and they will receive a personal identity card, which is to show by any entrance.
2. Visits are allowed only during the day. Any visitor is asked to show a document and he may enter only by foot; if the visit will last more than one hour there is to pay the daily camping fare. From the Ist July to the 31.st August the management may limit or even suspend the visits if necessary. The possible number of visitors will be communicated every day. If this number should be fulfilled no further visitor is allowed to enter the camping. So will you please inform us by time of any visit!
3. No admittance to dogs of any size.
4. On the whole area of the camping motorbikes and motorcycles are not admitted.
5. Cars on the camping roads must drive at a speed of 10 km/h. Any circulation is allowed only in case of necessity.
6. In order to respect the peace of neighbours, the use of radios, televisions, record-players, taperecorders or other musical instruments is allowed only from 9-13 and from 15-22 o'clock, provided that their volume is kept low.
7. Playing ball is forbidden between tents, bungalows, caravans and on the roads.
8. Parents should please take care of their children constantly - especially in the sanitary facilities - so that they do not disturb, cause damages nor run risks neither in the camping nor in the lake water or at the beach.
9. Please be careful and responsible in using the water.
10. From 23.00 to 7.00 and from 13.00 to 15.00 maximum silence must be kept in the camping. In those periods incoming and leaving cars must be parked at the entrance of the camping in a special parking area.
11. This camping has an accurate cleaning service. In order to keep it as orderly and clean as possible we depend on the help of its guests. All rubbish must be collected in perfectly tied plastic bags and thrown in appropriate containers. Our employees will empty them daily.
12. It is absolutely forbidden to park the car near the mobile homes. It must be parked in the parking place P3.
13. The office for paying your stay is open daily from 9.00 to 13.00 and from 15.00 to 19.00 o'clock. Will you please be so kind to pay the day before leaving.
14. Whenever departure takes place after 13.00 o'clock one more day will be charged, independently from the time of arrival.
15. No admittance to balls, mattresses to. the swimming-pool. Before taking a bath you've to put a bath-cap on.
16. The Management of the Camping disclaims all responsibilities for inconveniences to people or things, for lost or damaged items, as well as for theft. In case our guests will find anything lost or forgotten by other guests, we'd be most grateful if they'd hand it over to our management.
17. Our campsite rents out safety deposit boxes for your valuables.
18. All campers must scrupulously observe these regulations. Those who do not follow them will be asked to leave che camping. The observance of these rules will be enough to make your stay at the Camping easier and undoubtedly nicer.

The Management wishes you, a happy stay and nice holidays in the Camping!

NEDERLANDS

Geachte Kampeerder,
Wij zijn zeer vereerd u als gast te mogen hebben en wensen u een prettig verblijf op onze camping toe. Wij vragen u vriendelijk het onderstaande regelement aandachtig door te lezen; het zal u tot hulp zijn om optimaal van de tot ubeschikking staande service en mogelijkheden gebruik te maken en om van een rustige vacantie te genieten.

CAMPING REGELEMENT

1. Toegang tot de camping is alleen toegestaan aan kampeerders met een autorisatie afgegeven door de receptie. Bij de ingang worden de gasten geregistreerd. Elke gast ontvangt een persoonlijke controlekaart die altijd bij iedere ingang van de camping getoond moet worden. Degene die dit niet in acht neemt zal gevraagd worden de camping onmiddelijk te verlaten.
2. Bezoek is uitsluitend overdag toegestaan. De bezoekers mogen alleen te voet binnenkomen, tonen een identiteitsbewijs en als het bezoek langer dan een uur duurt betaalt men het dagtarief. Van 1 juli tot 31 augustus kan de Directie het bezoek naar goeddunken beperken of opschorten. In het geval van een dagelijkse beperking zal medegedeeld worden boven welk aantal geen bezoekers meer worden toegelaten. Het is daarom in het belang van de gasten eventueel bezoek op tijd te melden.
3. De toegang is verboden aan alle soorten en maten honden.
4. Het rondrijden op motor of bromfiets is op het hele campingterrein ten strengste verboden.
5. Auto's zullen op de wegen van de camping een snelheid van 10 kilometer per uur aan moeten houden: beperkt u het rondrijden tot het strikt noodzakelijke.
6. Om de rust van de buren te verzekeren is het gebruik van radio, televisie, platenspeler en andere muziekinstrumenten alleen toegestaan met een matig volume en verboden van 13.00 uur tot 15.00 ur en van 22.00 uur tot 9.00 uur.
7. Het is balspelen verboden tussen de tenten, caravans, op de wegen en tussen de bungalows.
8. Ouders worden vriendelijk gevraagd ervoor te waken dat hun kinderen anderen niet lastig vallen, niets beschadigen aan de structuur van de camping met name niet aan de toiletten, en geen gevaar lopen zowel op de camping als aan het meer.
9. Wij vragen onze gasten vriendelijk om zuinig met water te zijn.
10. Van 23.00 uur tot 7.00 uur en van 13.00 uur tot 15.00 uur zal men op de camping uiterste stilte in acht moeten nemen. Arriverende en weggaande auto's kunnen tijdens deze uren parkeren bíj de ingang van de camping op de daarvoor beschikbare parkeerplaatsen.
11. De camping heeft een optimale schoonmaakdienst tot ziín beschikking, maar vertrouwd ook op de hulp van de geachte gasten om de camping zo schoon mogelijk te houden door alle afval in de daarvoor bestemde containers te gooien, in goed afgesloten plastic zakken. De containers worden dagelijks geleegd. Ook vragen wij u de douches en toiletten correct te gebruiken, Ieder toiletgebouw heeft een bepaalde functíe; het zal daarom voldoende zijn de aanduidingen te lezen en de ruimte net es achter te laten.
12. Het is streng verboden de auto bi de mobilhomes te parkeren. Zij moet op de parkeerplaats P3 staan.
13. De kas is geopend van 9.00 uur tot 13.00 uur en van 15.00 uur tot 19.00 uur. Indien mogelijk verzoeken wij u d'e betaling een dag voor vertrek te voldoen.
14. Als uw vertrek na 13.00 uur plaatsvindt zal er een dag extra in rekening worden gebracht, wat ook het tijdstip van aankomst is geweest.
15. Het is verboden met ballen, luchtmatrassen het zwembad binnen te gaan en het is absoluut verplicht vòòr het zwemmen een badmuts op te zetten.
16. De camping directie onttrekt zich van elke verantwoordelijkheid in het geval van persoonlijke ongemakken, vermiste of beschadigde voorwerpen als ook diefstal. In het geval de geachte kampeerders een vermist of vergeten voorwerp vinden zullen wij het op prijs stellen als het bij de directie afgegeven wordt.
17. Onze campingplaats beschikt over safes die te huren zijn voor waardevolle zaken.
18. Dit camping regelement zal zeer zorgvuldig nageleeft moeten worden door alle camping gasten. Degene die dit niet in acht neemt zal gevraagd worden de camping te verlaten. Het zal voldoende zijn zich aan deze regels te houden om uw verblijf op Camping del Garda makkelijker en zeer zeker aangenamer te maken.

De directie wenst u een prettig verblijf toe op Camping del Garda te Peschiera del Garda.